

*Chúa Nhật Thứ 34*  
*Mùa Thường Niên*

*Chúa Nhật 24 tháng 11 năm 2019*

## Kinh Cầu Tổng Lãnh Thiên Thần Micae

Lạy Tổng lãnh thiên thần Mi-ca-e,  
là vị Nguyên soái cơ binh trên trời,  
Xin phù hộ chúng con trong cuộc  
chiến,  
chống sự dữ và cạm bẫy ác thần.  
Xin dùng quyền phép Chúa trị Xatan,

## **Kinh Cầu Tổng Lãnh Thiên Thần Micae**

cùng thuộc hạ đang rảo quanh thế  
giới,  
tìm mọi cách làm hại các linh hồn,  
và giam chúng trong hoả ngục đời  
đời.

**Amen.**

1. Nào ta đến để suy tôn Chúa là Vua,  
Chúa thực là Vua chính Người là Vua.

Nào ta đến để tung hô Chúa là Vua

Chúa thực là Vua,

Chúa là Vua các Vua.

# *HOAN HÔ VUA GIÊSU*

Ca Nhập Lễ

Điệp Khúc:

Hoan hô Vua Giêsu,  
chào mừng Chúa Cứu Thế.

Hoan hô Vua Giêsu  
chào mừng Chúa các Chúa

Hoan hô Vua Giê-su  
chào mừng Chúa các Chúa

Hoan hô Vua muôn Vua  
chào mừng Chúa Kitô.

2. Nào ta đến để dâng lên khúc đàn ca,  
kết ngàn cành hoa dâng mừng Vua ta.

Nào ta đến để dâng lên Chúa hồn ta.

ước vọng đời ta,

vui buồn tháng năm qua.

# *HOAN HÔ VUA GIÊSU*

Ca Nhập Lễ

Điệp Khúc:

Hoan hô Vua Giêsu,  
chào mừng Chúa Cứu Thế.

Hoan hô Vua Giêsu  
chào mừng Chúa các Chúa

Hoan hô Vua Giê-su  
chào mừng Chúa các Chúa

Hoan hô Vua muôn Vua  
chào mừng Chúa Kitô.

3. Nguyện xin Chúa  
làm Vua tâm trí của con,  
giữ gìn lòng con sáng tựa vàng son.

Nguyện xin Chúa  
chỉ huy tâm trí của con

Chúa đừng bỏ con,  
xin đừng xa cách con.



# *HOAN HÔ VUA GIÊSU*

Ca Nhập Lễ

Điệp Khúc:

Hoan hô Vua Giêsu,  
chào mừng Chúa Cứu Thế.

Hoan hô Vua Giêsu  
chào mừng Chúa các Chúa

Hoan hô Vua Giê-su  
chào mừng Chúa các Chúa

Hoan hô Vua muôn Vua  
chào mừng Chúa Kitô.



## A reading from the second Book of Samuel

In those days, all the tribes of Israel came to David in Hebron and said:

“Here we are, your bone and your flesh.

In days past, when Saul was our king, it was you who led the Israelites out and brought them back.

And the LORD said to you,

‘You shall shepherd my people Israel and shall be commander of Israel.’”

When all the elders of Israel came to David in Hebron,

King David made an agreement with them there before the LORD, and they anointed him king of Israel.

**Đó Là Lời Chúa**

Đáp Ca

Thánh Vịnh

Vui thay

khi thiên hạ bảo tôi.

Chúng ta

lên đền thờ Chúa đi.

1. Vui thay khi thiên hạ bảo tôi

Chúng ta lên đền thờ Chúa.

Giờ đây Giêrusalem hỡi,

cửa nội thành ta đã dưng chân.

Đáp Ca

Thánh Vịnh

Vui thay

khi thiên hạ bảo tôi.

Chúng ta

lên đền thờ Chúa đi.

2. Giêrusalem được dựng xây

khác chi đô thành kiên cố.

Và bao nhiêu chi con dân Chúa

trở hội đền tuôn đổ về đây.



Đáp Ca

Vui thay  
khi thiên hạ bảo tôi.  
Chúng ta  
lên đền thờ Chúa đi.

### 3. Con dân theo như luật truyền xưa.

Tiến lên xưng tụng danh Chúa.

Tại đây xây vương cung Đa vít.

Cũng cho đặt ngai xét xử dân.

Đáp Ca

Vui thay  
khi thiên hạ bảo tôi.  
Chúng ta  
lên đền thờ Chúa đi.

Bài trích thư của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côlôxê.

Anh em thân mến,

Chúng ta hãy cảm tạ Chúa Cha,

Đấng đã làm cho anh em xứng đáng

lãnh phần gia nghiệp các thánh trong

ánh sáng.

Chúa đã cứu chúng ta thoát khỏi quyền

lực u tối,

đem chúng ta về nước Con yêu dấu của  
Chúa,  
trong Người chúng ta được ơn cứu rỗi  
nhờ máu Người,  
và được ơn tha tội.

Người là hình ảnh của Thiên Chúa vô  
hình, là trượng tử mọi tạo vật;  
vì trong Người, muôn loài trên trời dưới

đất đã được tác thành,  
mọi vật hữu hình và vô hình,  
dù là các Bộ thần hay Quản thần,  
dù là Chủ thần hay Quyền thần:  
Mọi vật đã được tạo thành nhờ Người  
và trong Người.

Và Người có trước mọi loài,  
và mọi loài tồn tại trong Người.

Người là đầu thân thể tức là Hội thánh,  
là nguyên thủy  
và là trưởng tử giữa kẻ chết,  
để Người làm bá chủ mọi loài.  
Vì chưng Thiên Chúa đã muốn đặt tất  
cả viên mãn nơi Người,  
và Thiên Chúa đã giao hoà vạn vật  
nhờ Người và vì Người;

nhờ máu Người đổ ra trên thập giá,  
Thiên Chúa ban hoà bình  
trên trời dưới đất.

**Đó Là Lời Chúa**



**Alleluia, Alleluia, Alleluia**

Chúc tụng Đấng ngự đến

nhân danh Đức Chúa!

Chúc tụng triều đại đang tới,

triều đại vua Đa-vít tổ phụ chúng ta.

**Alleluia, Alleluia, Alleluia**

A reading from the Holy Gospel according to Luke

The rulers sneered at Jesus and said,  
“He saved others, let him save himself  
if he is the chosen one,  
the Christ of God.”

Even the soldiers jeered at Him.

As they approached to offer Him wine  
they called out,

“If you are King of the Jews,  
save yourself.”

Above Him there was an inscription that  
read,

“This is the King of the Jews.”

Now one of the criminals hanging there  
reviled Jesus, saying,

“Are you not the Christ?”

Save yourself and us.”

The other, however, rebuking him, said  
in reply,

“Have you no fear of God, for you are  
subject to the same condemnation?

And indeed, we have been condemned  
justly, for the sentence we received  
corresponds to our crimes,

but this man has done nothing criminal.”

Then he said,

“Jesus, remember me when you come into your kingdom.”

He replied to him,

“Amen, I say to you, today you will be with me in Paradise.”

**Đó Là Lời Chúa**



## Kinh Tin Kính Công Đồng Nicea

Tôi tin kính một Thiên Chúa

là Cha toàn năng,

Đấng tạo thành trời đất,

muôn vật hữu hình và vô hình.

Tôi tin kính một Chúa Giêsu Kitô,

Con Một Thiên Chúa,

sinh bởi Đức Chúa Cha từ trước muôn

đời.

Người là Thiên Chúa bởi Thiên Chúa,  
Ánh sáng bởi Ánh sáng,  
Thiên Chúa thật bởi Thiên Chúa thật,  
được sinh ra mà không phải được tạo  
thành,  
đồng bản thể với Đức Chúa Cha,  
nhờ Người mà muôn vật được tạo thành.  
Vì loài người chúng ta,



và để cứu độ chúng ta,

Người đã từ trời xuống thế.

Bởi phép Đức Chúa Thánh Thần,

Người đã nhập thể trong lòng Trinh Nữ

Maria,

và đã làm người.

Người chịu đóng đinh vào thập giá vì

chúng ta,

thời quan Phongxiô Philatô;  
Người chịu khổ hình và mai táng,  
ngày thứ ba Người sống lại như lời  
Thánh Kinh.

Người lên trời,  
ngự bên hữu Đức Chúa Cha,  
và Người sẽ lại đến trong vinh quang,  
để phán xét kẻ sống và kẻ chết.

Nước Người sẽ không bao giờ cùng.

Tôi tin kính Đức Chúa Thánh Thần

là Thiên Chúa,

và là Đấng ban sự sống,

Người bởi Đức Chúa Cha

Và Đức Chúa Con mà ra.

Người được phụng thờ,

và tôn vinh cùng với Đức Chúa Cha

và Đức Chúa Con.

Người đã dùng các tiên tri mà phán dạy.

Tôi tin Hội thánh duy nhất,  
thánh thiện, công giáo và tông truyền  
Tôi tuyên xưng có một Phép Rửa để tha  
tội.

Tôi trông đợi kẻ chết sống lại  
và sự sống đời sau.

Amen.



1. Lạy Chúa , con chỉ là tạo vật,  
Chúa thật i a sáng giàu  
có gì mà dâng Chúa đâu,  
(có gì mà dâng Chúa đâu?)  
Vì trước mặt Chúa,  
Thái sơn cũng mọn hèn,  
giòng sông cả mấy sâu có là mấy đâu,  
giữa đời tay không hỏ bé,  
biết tìm gì dâng tiến Ngài.

Điệp Khúc:

Con xin dâng lên con người nhỏ bé  
có chi đâu (có chi đâu)?

Ôi ! con người ngàn năm mấy thưở  
có chi đâu?

Con xin dâng lên

chính là Chiên Thiên Chúa  
gánh tội tình (gánh tội tình)

tháng năm máu Người đã đổ làm hy sinh.

2. Tình Chúa trao máu hồng tử nạn,  
chưa cạn suối ơn an hoà  
dầu mà ngàn năm đã qua  
(dầu mà ngàn năm đã qua.)

Tình Chúa ngời sáng ví như khung trời đầy  
lòng con nhỏ có chi hơn một thoáng mây,  
cảm tạ tình thương tuyệt đối,  
biết tìm gì dâng tiến Ngài.



Điệp Khúc:

Con xin dâng lên con người nhỏ bé  
có chi đâu (có chi đâu)?

Ôi ! con người ngàn năm mấy thưở  
có chi đâu?

Con xin dâng lên

chính là Chiên Thiên Chúa  
gánh tội tình (gánh tội tình)

tháng năm máu Người đã đổ làm hy sinh.

3. Đời sống bao tháng ngày còn lại,  
e ngại những cơn mưa đời  
sẽ làm lòng con úa phai,  
(sẽ làm lòng con úa phai.)

Lời Chúa là ánh sáng soi trên đường dài,  
là gió thổi dẫn đưa con thuyền đến nơi,  
trót đời con đây nhỏ bé,  
trót đời xin dâng tiến Ngài.

Điệp Khúc:

Con xin dâng lên con người nhỏ bé  
có chi đâu (có chi đâu)?

Ôi ! con người ngàn năm mấy thưở  
có chi đâu?

Con xin dâng lên

chính là Chiên Thiên Chúa  
gánh tội tình (gánh tội tình)

tháng năm máu Người đã đổ làm hy sinh.



1. Xin cho con biết Chúa,  
xin cho con biết con.

Biết Chúa là Thiên Chúa độc nhất,  
là Cha là Chúa trời đất.

Biết Chúa Vua muôn loài,  
biết Chúa thương con người.

Biết Chúa là tạo hóa,  
là Đấng sinh thành nên con.

Biết con là tạo vật,  
một đời sống kiếp con người.

Biết con không là gì,  
chỉ là bụi cát mà thôi.

Biết con thân phàm hèn,  
mỏng giòn muôn vàn yếu đuối.

Biết con bao tội tình,  
để lòng xao xuyên khôn nguôi.

2. Xin cho con biết Chúa,  
xin cho con biết con.

Biết Chúa là con Chúa  
đã đến trần gian mặc xác phàm nhân.

Biết Chúa thương con nhiều,  
biết Chúa tha con nhiều.

Biết Chúa đã chịu chết  
và đã sống lại vinh quang.

Biết con bao nghèo nàn,  
vào đời tay trắng hư không.

Biết con bao nợ nần,  
đợi lòng thương xót từ nhân.

Biết con đang mù lòa,  
lạy Ngài xin Ngài chữa sáng.

Biết con đang tật nguyên,  
lạy Ngài xin chữa cho con.



3. Xin cho con biết Chúa,  
xin cho con biết con.

Biết Chúa là hạnh phúc,  
là cứu độ con, là sức mạnh con.

Biết Chúa như kho tàng,  
biết Chúa trong tâm hồn.

Biết Chúa là chân lý,  
là chính vẻ đẹp muôn năm.

Biết con phúc đường nào,  
được làm con cái một nhà.

Biết con phúc đường nào,  
được gọi Thiên Chúa là Cha.

Biết con phúc đường nào,  
được Ngài cho là bạn hữu.

Biết con phúc đường nào,  
dự phần vinh phúc bao la.

4. Xin cho con biết Chúa,  
xin cho con biết con.

Biết Chúa là sự sống,  
là chốn nghỉ an là suối hồng ân.

Biết Chúa trong cuộc đời,  
biết Chúa trong mọi người .

Biết Chúa là ánh sáng,  
là chính hy vọng vô biên.

Biết con khi lạc đường,  
được Ngài dẫn lối đưa về.

Biết con bao lần rồi,  
để lòng chai đá ngủ mê.

Biết con hư đời đời,  
được Ngài thương tình cứu vớt.

Biết con quên tình Ngài,  
mà Ngài trung tín không ngơi.

5. Xin cho con biết Chúa,  
xin cho con biết con.

Biết Chúa là tình yêu,  
là Đấng lòng con thêm khát chờ mong

Biết Chúa bao sang giàu,  
biết Chúa bao ngọt ngào.

Biết Chúa là Thiên Chúa  
hiển thánh muôn đời. Amen



1. Giêsu Vua chiến thắng,

Giêsu Vua vinh quang,

Ngài là Chúa Chúa muôn muôn đạo binh.

Giêsu Vua chiến thắng

Giêsu Vua vinh quang ,

Ngài là Chúa,

Chúa muôn muôn tâm hồn.

# *HOAN HÔ VUA GIÊSU*

Ca Kết Lễ

Điệp Khúc:

Tung hô Vua Giêsu !

Tung hô Vua Giêsu !

Ngài ngự đến thống trị cõi địa cầu.

Hoan hô Vua Giêsu!

Hoan hô Vua Giêsu

Ngài ngự đến thống trị tâm hồn con.



2. Ngài là Con Thiên Chúa,

Ngài là Vua muôn vua,

triều thần hỡi, tấu vang muôn lời kinh.

Ngài là Cha muôn thuở,

Ngài ngự cõi tòa cao,

trần hoàn hỡi chúc khen Vua thái bình.

# *HOAN HÔ VUA GIÊSU*

Ca Kết Lễ

Điệp Khúc:

Tung hô Vua Giêsu !

Tung hô Vua Giêsu !

Ngài ngự đến thống trị cõi địa cầu.

Hoan hô Vua Giêsu!

Hoan hô Vua Giêsu

Ngài ngự đến thống trị tâm hồn con.

3. Đời đời vang tiếng hát,  
người người hòa câu ca,  
ngợi mừng Chúa

Đấng muôn dân đợi trông.

Ngài là ơn cứu rỗi, Ngài là nguồn an vui,  
ngợi mừng Chúa

Đấng muôn dân hy vọng.

# *HOAN HÔ VUA GIÊSU*

Ca Kết Lễ

Điệp Khúc:

Tung hô Vua Giêsu !

Tung hô Vua Giêsu !

Ngài ngự đến thống trị cõi địa cầu.

Hoan hô Vua Giêsu!

Hoan hô Vua Giêsu

Ngài ngự đến thống trị tâm hồn con.

